



Svet
Evropske unije

Bruselj, 18. april 2023
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0019 (NLE)

6075/23
ADD 1

POLCOM 22
UD 27
COASI 24
ASIE 15

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva:	Osnutek SKLEPA ODBORA ZA TRGOVINO o spremembi Priloge II k Protokolu 1 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja
---------	--

OSNUTEK

SKLEP št. .../...
ODBORA ZA TRGOVINO

z dne ...

o spremembi Priloge II k Protokolu 1
o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“
in načinih upravnega sodelovanja

ODBOR ZA TRGOVINO JE –

ob upoštevanju Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam
in zlasti člena 36(1) Protokola 1 k Sporazumu in člena 17.1(3), točka (c), Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 36(1) Protokola 1 k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) določa, da Odbor za carino lahko pregleda določbe Protokola 1 in predloži predlog sklepa o spremembi Protokola 1, ki ga sprejme Odbor za trgovino.
- (2) Člen 17.4(1) Sporazuma določa, da Odbor za trgovino lahko sprejme zavezujoče sklepe, če je tako določeno v Sporazumu.
- (3) Spremembe nomenklature, ki jo ureja Konvencija o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljnjem besedilu: HS), so bile uvedene 1. januarja 2017 in 1. januarja 2022. Pogodbenici Sporazuma sta se dogovorili o spremembi Priloge II k Protokolu 1, ki vsebuje seznam zahtevane obdelave ali predelave, da se upoštevajo spremembe HS.
- (4) Priloga II k Protokolu 1 ne vsebuje pogoja za to, da bi se pleteni ali kvačkani izdelki iz tarifne številke 6212 šteli za zadosti obdelane ali predelane. Pravila iz poglavja 62 v Prilogi II k Protokolu 1 ni mogoče uporabiti za te izdelke, ker je omejeno na nepletene ali nekvačkane izdelke. Zato bi bilo treba dodati posebno pravilo za pletene ali kvačkane izdelke iz tarifne številke 6212.
- (5) Zahtevana obdelava ali predelava izdelkov, uvrščenih v poglavje 41 v Prilogi II k Protokolu 1, se doda v ustreznem stolpcu v navedeni prilogi.

- (6) Besedo „individualna“ v tretjem in četrtem pogoju zahtevane obdelave ali predelave izdelkov, uvrščenih v poglavje 19 v Prilogi II k Protokolu 1 bi se lahko glede vsebnosti materialov iz poglavja 4 in vsebnosti sladkorja razlagalo na različne načine. Za pojasnitev pravila bi bilo treba v obeh primerih črtati besedo „individualna“.
- (7) Za tekstilne izdelke, uvrščene v poglavje 62 v Prilogi II k Protokolu 1, bi bilo treba vstaviti sklicevanje na dovoljena odstopanja v različnih alternativnih pravilih zahtevanega stolpca obdelave ali predelave.
- (8) Prilogo II k Protokolu 1 k Sporazumu bi bilo zato treba spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga II k Protokolu 1 k Sporazumu se spremeni, kot je določeno v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati 1. januarja 2024.

Sestavljeno v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in vietnamskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh navedenih jezikih enako verodostojna.

V Bruslju in Hanoju, ...

*Za Odbor za trgovino
sopredsednika*

PRILOGA

Priloga II k Protokolu 1 se spremeni:

- (1) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „0305“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„ribe, sušene, nasoljene ali v slanici; dimljene ribe, termično obdelane ali ne pred ali med procesom dimljenja“;

- (2) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „ex 0306“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„raki v oklepu ali brez oklepa, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni raki v oklepu ali brez oklepa, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja; raki v oklepu, kuhani v sopari ali v vreli vodi, ohlajeni ali neohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici;“;

- (3) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „ex 0307“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„mehkužci v lupini ali brez lupine, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni mehkužci v lupini ali brez lupine, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja;“;

- (4) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „ex 0308“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„vodni nevretenčarji, razen rakov in mehkužcev, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni vodni nevretenčarji, razen rakov in mehkužcev, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja; in“;

- (5) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko „ex 0308“, in vrstico, ki se nanaša na „ex poglavje 4“, se vstavi naslednja vrstica:

„0309	moka, zdrob in peleti iz rib, rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev, primerni za človeško prehrano.	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni.“;
-------	---	---

- (6) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „ex poglavje 15“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„Masti in olja živalskega, rastlinskega ali mikrobnega izvora in proizvodi njihove razgradnje; pripravljene užitne masti; voski živalskega ali rastlinskega izvora; razen:“;

- (7) v vrstici, ki se nanaša na tarifni številki „1516 in 1517“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„masti in olja živalskega, rastlinskega ali mikrobnega izvora in njihove frakcije, deloma ali v celoti hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ali elaidinizirani, rafinirani ali ne, toda nadalje nepredelani;

margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti ali olj živalskega, rastlinskega ali mikrobnega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen užitnih masti ali olj in njihovih frakcij iz tarifne številke 1516; in“;

- (8) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „poglavje 16“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„Izdelki iz mesa, rib, rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev ali žuželk“;

- (9) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „poglavje 19“, se besedilo v stolpcu „Zahtevana obdelava ali predelava“ nadomesti z naslednjim:

„Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pri kateri:

- masa uporabljenih materialov iz poglavij 2, 3 in 16 ne presega 20 % mase končnega izdelka;
- masa uporabljenih materialov iz tarifnih številk 1006 in od 1101 do 1108 ne presega 20 % mase končnega izdelka;
- masa uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 20 % mase končnega izdelka;
- masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka; in
- skupna sestavljena masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 50 % mase končnega izdelka.“;

- (10) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „ex poglavje 24“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„Tobak in izdelani tobačni nadomestki; izdelki, ki vsebujejo nikotin ali ne, namenjeni za vdihavanje brez zgorevanja; drugi izdelki, ki vsebujejo nikotin, namenjeni vnosu nikotina v človeško telo; razen.“;

- (11) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „2401“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„nepredelan tobak; tobačni odpadki;“;

- (12) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko „ex 2402“, in vrstico, ki se nanaša na tarifno številko „ex poglavje 25“, se vstavijo naslednje vrstice:

„2404 12	izdelki, namenjeni za vdihavanje brez zgorevanja, ki ne vsebujejo tobaka ali rekonstituiranega tobaka in vsebujejo nikotin;	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex 2404 19	kartuše in vložki, napolnjeni, za elektronske cigarete;	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

2404 91	drugi proizvodi, razen proizvodov, namenjenih za vdihavanje brez zgorevanja, za oralno uporabo in	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pri kateri: – individualna masa uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 20 % mase končnega izdelka, – individualna masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka ter – skupna sestavljena masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 50 % mase končnega izdelka.
2404 92, 2404 99	drugi proizvodi, razen proizvodov, namenjenih za vdihavanje brez zgorevanja, za transdermalno uporabo in za drugo uporabo, razen za oralno uporabo.	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.“;

- (13) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko „ex poglavje 38“, in vrstico, ki se nanaša na tarifno številko „3824 60“, se vstavita naslednji vrstici:

„ex 3816	dolomitne nabijalne mešanice	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3822	kompleti diagnostičnih testov za malarijo nepomešani imunološki proizvodi, ki niso pripravljeni v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno pomešani imunološki proizvodi, ki niso pripravljeni v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno imunološki proizvodi, ki so pripravljeni v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno reagenti za določanje krvnih skupin	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.“;

- (14) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „ex poglavje 41“, se v stolpec „Zahtevana obdelava ali predelava“ vstavi naslednje besedilo:

„Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka.“;

- (15) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „ex poglavje 62“, se besedilo v stolpcu „Zahtevana obdelava ali predelava“ nadomesti z naslednjim:

„Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem) ^{(3), (5)}; ali

izdelava po tiskanju, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), pod pogojem, da vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna ^{(3), (5)}“;

- (16) med vrstico, ki se nanaša na tarifne številke „ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 in ex 6211“, in vrstico, ki se nanaša na tarifne številke „ex 6210 in ex 6216“, se vstavijo naslednje vrstice:

„ex 6212	modrčki, opasniki, stezniki, naramnice, pasovi za nogavice, podveze in podobni izdelki in njihovi deli, vključno s pletenimi ali kvačkanimi:	
	– dobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko;	Pletenje in izdelava (vključno s krojenjem). ⁽⁷⁾⁽¹⁰⁾
	– drugo;	Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja pletenje (izdelki, spleteni v določeno obliko) ali barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja pletenje (izdelki, spleteni v določeno obliko). ^{(10)“} ;

- (17) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „6306“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„ponjave, platnene strehe in zunanje platnene navojnice (tende); šotori (vključno baldahini in podobni izdelki); jadra (za plovila, jadralne deske ali kopenska plovila); izdelki za taborjenje“;

- (18) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „7019“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„steklena vlakna (vključno s stekleno volno) in iz njih narejeni izdelki (npr. preja, rovingi, tkanine).“;

- (19) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „8539“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„električne žarnice z nitko in sijalke na razelektrenje, vključno zaprte reflektorske luči s prednjo lečo, ultravijolične in infrardeče sijalke; obločnice; svetlobni viri s svetlečimi diodami (LED);“;

- (20) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „8547“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„izolirni deli za električne stroje, naprave ali opremo, izdelani v celoti iz izolirnega materiala ali samo z manjšimi kovinskimi komponentami (na primer tulci z navojem), vdelanimi med stiskanjem izključno zaradi vezave, razen izolatorjev iz tarifne številke 8546; cevi za električne vodnike in spojke zanje, iz navadnih kovin, obložene z izolirnim materialom;“;

- (21) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „8548“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„električni deli strojev ali aparatov, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu v tem poglavju; in“;

- (22) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko „8548“, in vrstico, ki se nanaša na „poglavje 86“, se vstavi naslednja vrstica:

„8549	električni in elektronski odpadki in ostanki.	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.“;
-------	---	--

- (23) med vrstico, ki se nanaša na tarifno številko „9002“, in vrstico, ki se nanaša na tarifno številko „poglavje 91“, se vstavi naslednja vrstica:

„ex 9021	Materiali za ortopedске pripomočke ali pripomočke za zlome in za zobne proteze: – Žičniki, žebliji, risalni žeblički, spiralno zaviti žebliji, prešivne spojke (razen tistih iz tarifne številke 8305) in podobni predmeti, iz železa in jekla, z glavo iz drugega materiala ali brez nje, razen takih izdelkov z bakreno glavo – Izdelki z navojem in izdelki brez navoja, iz železa ali jekla, razen tirnih vijakov (tirfonov), lesnih vijakov, vijakov s kavljem in vijakov z obročem, vzmetnih podložk in drugih varnostnih podložk, kovic	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tarifne številke izdelka.
	– Titan in titanovi izdelki, vključno z odpadki in ostanki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.“;

ter

- (24) v vrstici, ki se nanaša na tarifno številko „poglavje 94“, se besedilo v stolpcu „Poimenovanje blaga“ nadomesti z naslednjim:

„Pohištvo; medicinsko-kirurško pohištvo; posteljni vložki, posteljna dna, polnjena posteljnina in podobna posteljna oprema; svetilke in druga svetila, ki niso navedene ali zajete na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljeni znaki z imeni in podobno; montažne zgradbe.“.
